

METTLER TOLEDO

**Bpro Ağırıklı/Fiyat Hesaplamalı Etiketli Ağ Terazileri  
NETWORK**

**Kullanım Kılavuzu**



**İTHALATÇI FİRMA**

**Eray Teknoloji San. ve Tic. A.Ş.**

Cemal Gürsel Cad. No: 41

Cebeci / Ankara / TÜRKİYE

0312 444 85 85

[www.eray.com.tr](http://www.eray.com.tr)

**METTLER TOLEDO**

1900 Polaris Parkway

Columbus, Ohio 43240

P/N: 72236369 **(06.10) 01**

METTLER TOLEDO

Mettler-Toledo, Inc. tescilli markasıdır.

2000 Mettler-Toledo, Inc.

**METTLER TOLEDO**

©

METTLER-TOLEDO Inc.

## TANITIM

Almış olduğunuz bPro ürünü ileri düzeyde dijital hesaplamalı ve ağ bağlantılı bir üründür. Kullanımı kolay ve az bakıma ihtiyaç duyar. Bu teraziler tartım cihazları alanında dünya çapında yüksek kalitenin sembolü olan METTLER TOLEDO ürünüdür.

Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Terazinin kullanımın çok kolay olduğunu göreceksiniz. Kullanımda zorluklarla karşılaşmanız pek olası gözükmemekle birlikte, herhangi bir sorun yada zorlukla karşı karşıya kaldığınız takdirde, servis kılavuzunuzda bulunan size en yakın Yetkili METTLER TOLEDO servisini arayınız. Düzenli kullanılmış ve bakımı yapılmış bPro teraziniz, uzun yıllar boyu doğru tartım yaparak sizin ve müşterilerinizin kazançlarını korur. Lütfen terazinizi hassas elektronik ürünleriniz gibi koruyunuz

## FCC Yönetmeliği

Bu Cihaz, FCC kuralları 15. bölüme ve Kanada İletişim Bölümü Radyo Yayınları yönetmelik ve gereklerine uygundur. Söz konusu şartlar şöyledir : (1) “Bu cihaz zararlı parazitlere neden olmamalıdır” ve (2) “ Bu cihaz çevredeki paraziti üstüne çekerek istenmeyen arızalara yol açmamalıdır.”

Bu cihaz bir dizi testten geçirilmiş ve FCC kuralları 15. bölümdeki A sınıfı elektronik cihaz kıssalarına uygun bulunmuştur. Bu kıssalar elektronik cihazların ticari çevrede kullanım durumundayken zararlı dalgalar yaymasına karşı olan kısıtlamalardır. Cihaz radyo frekansı yaratır, kullanır ve yayar. Eğer kullanım kılavuzundaki talimatlara göre kurulmaz ve/veya kullanılmazsa radyo frekansı iletişimde parazit yaratabilir. Cihazın özel konutlarda kullanımı büyük olasılıkla radyo frekansında ve iletişimde parazitlere yol açacaktır. Bu özel durumda kullanıcı gerekli önlemleri almalıdır.

©Mettler-Toledo, Inc. 2000

Bu kitapçığın hiçbir bölümü, Mettler-Toledo, Inc. yazılı izni olmaksızın herhangi bir amaçla fotokopi çekmek veya kayıt etme yöntemleri de dahil olmak üzere, herhangi bir elektronik veya mekanik yöntemle kopyalanamaz veya çoğaltılamaz.

U.S. Devleti Sınırlandırılmış Haklar: Bu belge sınırlandırılmış haklar içermektedir.

**METTLER TOLEDO ÜRÜNLER ÜZERİNDE SÜREKLİ GELİŞTİRME POLİTİKASI  
UYGULAMAKTADIR VE HERHANGİ BİR DUYURU YAPMAKSIZIN DÜZELTME VE/VEYA  
DEĞİŞİKLİK YAPMA HAKKINA SAHİPTİR.**

## ÖNLEMLER

Bu talimatları dikkatlice uygulayınız.

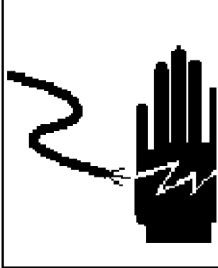
Kullanım ya da servisten önce lütfen bu kitapçığı okuyunuz.

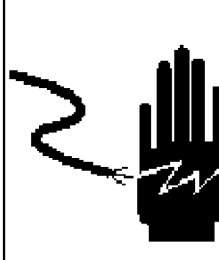
Bu kitapçığı daha sonra gereksinim duyma olasılığına karşı saklayınız.

Bu cihaza eğitilmiş almamış kişilerin kullanmasına, temizlemesine, bakmasına, tamirine, onarmasına veya kurcalamasına izin vermeyiniz.

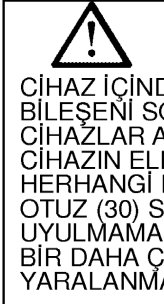
Cihazın temizliğini ve bakımını yaparken cihazı her zaman elektrik fişinden çekiniz.

Cihazla ilgili bilgi, servis ve yedek parça için METTLER TOLEDO Yetkili servislerini arayınız.

	<p><b>UYARI</b></p> <p>BU CİHAZA SADECE YETKİN PERSONELİN MÜDAHALE ETMESİNE İZİN VERİN. CİHAZIN ELEKTRİĞE BAĞLIYKEN KONTROL VE TEST EDİLMESİ VE AYARLANMASI GEREKEN DURUMLARDA AZAMI ÖZEN GÖSTERİN. BU ÖNLEMLERE UYULMAMASI, KİŞİSEL YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.</p>
---	--

	<p><b>UYARI</b></p> <p>HER ZAMAN ELEKTRİK ŞOKU TEKLİKESİNE KARŞI KORUNMAK İÇİN CİHAZI DOĞRU ŞEKİLDE YAPILMIŞ TOPRAKLI PRİZE BAĞLAYIN. TOPRAKLI PRİZDEN ASLA ÇIKARTMAYIN.</p>
---	--

	<p><b>UYARI</b></p> <p>BU CİHAZI MONTE EDERKEN, ONARIM İŞLEMİ YAPARKEN, TEMİZLERKEN VEYA SİGORTASINI SÖKERKEN HER ZAMAN ELEKTRİKLE İLİŞKİSİNİ KESİNİZ. YANLIŞ YAPILMASI DURUMUNDA KİŞİSEL YARALANMALARA VE/VEYA EŞYALARA ZARAR VEREBİLİR.</p>
--	---

	<p><b>DİKKAT</b></p> <p>CİHAZ İÇİNDEKİ HERHANGİ BİR DAHİLİ ELEKTRONİK BİLEŞENİ SÖKERKEN, BAĞLARKEN VEYA ELEKTRONİK CİHAZLAR ARASINDA İLETİŞİM KURARKEN HER ZAMAN CİHAZIN ELEKTRİK KABLOSUNU PRİZDEN ÇIKARTINIZ. HERHANGİ BİR BAĞLANTI VEYA SÖKME İŞLEMİNDE EN AZ OTUZ (30) SANİYE KADAR BEKLEYİN. BU ÖNLEMLERE UYULMAMASI HALİNDE CİHAZ HASAR GÖREBİLİR VEYA BİR DAHA ÇALIŞMAYACAK HALE GELEBİLİR VEYA KİŞİSEL YARALANMALARA SEBEP OLABİLİR.</p>
---	--

	<p><b>DİKKAT</b></p> <p>ELEKTROSTATİK AÇIDAN HASSAS CİHAZLARLA ÇALIŞIRKEN BELİRTİLEN ÖNLEMLERE UYGUN HARAKET EDİNİZ..</p>
---	---




## İçindekiler

Genel Bilgiler.....	5-6
Tuş Takımı.....	5
Programlama.....	6
Programa Giriş.....	7-18
“BİLGİ GİRİŞİ” menüsünün gösterimi.....	7
PLU oluşturma.....	9-10
Fiyat Değiştirme.....	10
Ön Hafıza Atama.....	11
Dara Girişi.....	12
Barkod Oluşturma.....	13
Kullanıcı Tuş Düzeni.....	14-15
İndirim Tuş Düzeni.....	15-16
Kampanya Bilgileri.....	17
Yazıcı Kağıdı Seçme (Fiş veya Etiket).....	18
Satış Modu.....	19-20
Mod Değiştirme.....	19
Dara.....	20
Paketleme.....	21
Paketleme Modunu Seçme.....	21
İşlem (Prosedür).....	21
Kapasite Üstü Satış Modu.....	22
Bakım.....	23
Termal Etiket/Fişin Değiştirilmesi.....	23
Yazıcı Kafanın Temizlenmesi.....	23
Ek A: Ağ (Network) ayarları.....	24
Ek B: Hata ve Uyarı Mesajları.....	25-27
Ek C: Harf Font Tablosu.....	28
Ek D: Pil İmhası.....	29

## Genel Bilgiler

### TuŖ Takımı

Fonksiyon TuŖlarının anlamları

#	Elle Fiyat GiriŖi		Devam TuŖu
V1	Tezgahtar, Satıcı (YAZDIR, V2, V3, V4)		Geri TuŖu
00	Rakam TuŖları	T	Dara
SİL	Sil	→0←	Sıfırlama
*GİRİŖ	Onaylama, MüŖteri Toplamı	MENÜ	Menü GiriŖi
+	Toplam TuŖu	MOD	Mod DeęiŖtirme
-	Çıkartma TuŖu		BoŖ Etiket Basma
X	Çarpım TuŖu		
FIX	Sabit Birim Fiyat/ Sabit Dara		
R	Para Üstü		
ST	Topl. Hafıza BoŖaltma		

Bazı Modellerde [TM] tuŖu vardır ve Elle Dara Girmek için Kullanılır.

Özel Fonksiyon TuŖları

1 den 70	Ön Hafıza TuŖları
V2, V3, V4	Satıcı TuŖları V2-V4
[-%]	İndirim / Arttırım TuŖu (İndirim TuŖu)

Not: Soldaki 70 Ön Hafıza TuŖu (T2 Modelde) 140 PLU kaydedebilir. Farklı modeller DeęiŖik Adette Ön Hafıza TuŖu Kullanabilirler.






**Uyarı :**

\*V2, V3 ve V4 tuŖları Ön Hafıza TuŖu veya Satıcı olarak kullanılabilir Fakat aynı anda bu özelliklerden biri için kullanabilirsiniz.

\*[-%] tuŖu ön hafıza tuŖu veya indirim/arttırım olarak kullanılabilir. Fakat aynı anda bu özelliklerden biri için kullanabilirsiniz.

## Programlama

### Programlama'da Tuş Takımındaki Tuşların Anlamları:

<b>HOME</b>	Baş a Git
<b>END</b>	Sona Git
	Programlama imlecini bir sola hareket ettirir.
	Programlama imlecini bir sağa hareket ettirir.
	Bir Alt Menüye Geçer
	Bir Üst Menüye geçer
<b>SHIFT</b>	Metin girişi menüsündeyken tuşların yukarıdaki fonksiyonunu veya tuşların ikinci fonksiyonunu seçer
<b>ALT</b>	Metin girişi menüsündeyken tuşların özel menüsünü seçer
<b>BS</b>	Geri Silme (imlecin solundaki karakteri siler)
<b>DEL</b>	Sil (İmlecin Üzerindeki Karakteri Siler)
<b>INS</b>	Ekle (İmlecin üzerine karakter ekler)
<b>&lt;-abc-&gt;</b>	Düzenleme Modunda metni ortalar
	Sonraki Satıra Taşı
*	Menü Seçimi


# Programa Giriş

## "BİLGİ GİRİŞİ" Menüsinün Gösterilmesi

☞ **MENÜ** **1** **\*** . "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın  
BİLGİ GİRİŞİ

- 01 Fiyat Değişimi
- 02 PLU oluşturma
- 03 PLU'yu Kopyalama
- 06 Ekstra Metine Düzenleme
- 07 PLU Listeleme
- 08 PLU Silme
- 09 Ön Hafıza atama
- 10 Ön Hafıza Listeleme
- 11 Sıralı Ön Hafıza
- 12 Ön Hafızaları Silme
- 14 Grup Oluşturma
- 15 Grup Listeleme
- 16 Grup Silme
- 26 Kampanya Oluşturma
- 27 Kampanya Geri Alma
- 28 Kampanya Silme
- 29 Kampanya Listeleme
- 30 Dara

32	Barkod Oluşturma
35	Fiş Başlığı
36	Fiş Sonu Mesajı
38	Yürüyen Yazı
39	Opertör Oluşturma
40	Operatör Listeleme
41	Operatör Silme
42	Mağaza Adı
43	Reklam
44	Tarih Metni
45	Tarih/Saat
46	İndirim
47	Paketleme Tarihi Basımı
48	Logo
49	Logo Numarasını Kaydetme
50	Menü sonu

İlgili menüyü  tuşlarıyla veya ön hafıza tuşları ile seçin ve \* tuşu ile aktif edin.



## PLU Oluşturma

MENÜ 1 \* "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü ağırın

BİLGİ GİRİŞİ

02 PLU OLUŐTUR

\*

PLU NO 0

ÜRÜN NO. 0

METİN 1 GİR

METİN 2 GİR

\*

GRUP NO 0

BİRİM FİYAT 0.00

İKİNCİ FİYAT 0.00

KULL. FİYAT NO 0

ETİKET NO 0

İKİNCİ ETİKET NO 0

DARA NO 0

SON KULL TRH BAS. 0

RAF ÖMRÜ 0

AĞIRLIKLI 0/1

SABİT AĞIRLIK 0

EKSTR. METİN NO 0

↓tuşuna iki kez basın veya rakam tuşları ile 02 yazın

PLU No Girin (1~999999)

Ürün No Girin (13 haneye kadar).

Ürün ismi Metin 1 girin(28 karaktere kadar)

Ürün ismi Metin 2 girin (150 karaktere kadar )  
(Öncelikle MENÜ 5 deki karakter sayısını ayarlamalısınız)

Grup Numarasınız Girin (1~99)

Birim Fiyatı Girin (0~9999.99)

Gerekli ise ikinci fiyatı girin (0~9999.99)

Birinci fiyatı mı ikinci fiyatımı kullanacağınızı seçin.

Etiket No Girin (0-108, 101~108 arası sabit etiket formlarıdır)

İkinci etiket no girin

Sabit Dara no girin(1-16)

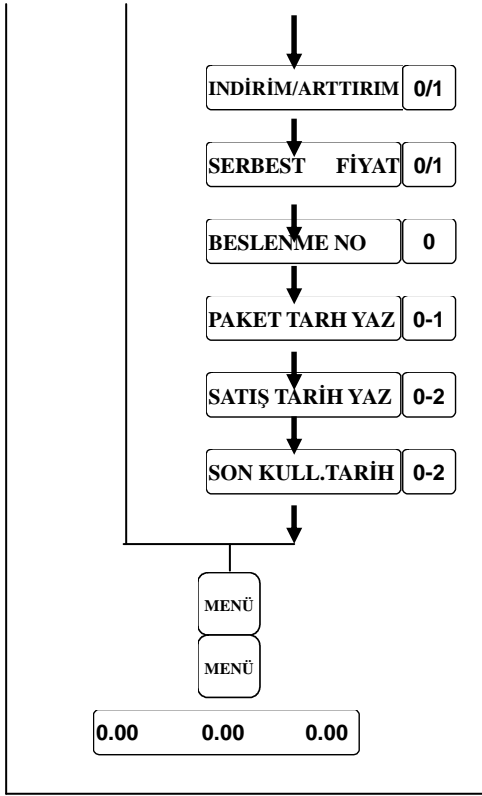
Son Kullanma Tarihi Girin (0-999 gün)

Raf Ömrünü Girin (0-999 gün)

PLU Ağırlıklı veya Adetli ürün olduğunu seçin.  
0 = Ağırlıklı Ürün, 1 = Adetli Ürün

Her biri ürün için SABİT AĞIRLIK giriniz.

Ekstra Metin No Girin.



0=İndirim/Arttırım yok. 1=İndirim/Arttırım var.

0=Fiyat elle değiştirilemez.

1=Fiyat # tuşu ile elle değiştirilebilir.

Beslenme No Girin.

Paketleme Tarihi yazacaksa,0- 4

Yazmayacaksa yyaagg/aagg/aaggyy/ggaayy

SATIŞ TARİHİ formu,0-5

Yazmayacaksa yyaagg/aagg/aaggyy/ggaayy/gün

SON KULLANMA TARİHİ formu,0-5

Yazmayacaksa yyaagg/aagg/aaggyy/ggaayy/gün

Diğer PLU'ların içinde girmek veya değiştirmek için

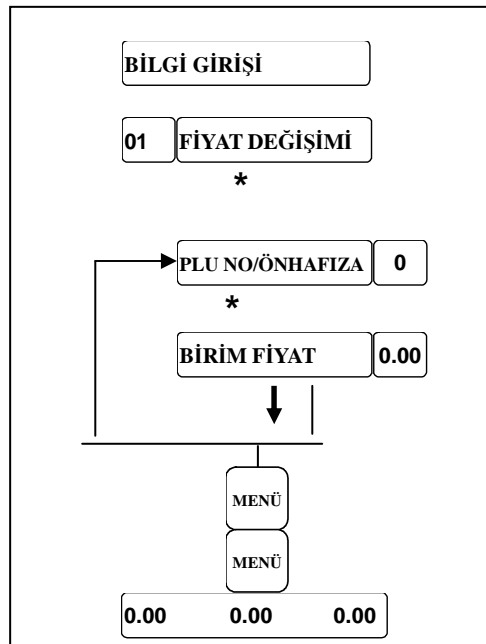
↓ tuşuna basınız.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna geçebilirsiniz.

Not: Bütün seçenekler KOD 6"-16 seçilebilir veya gizlenebilir.

## Fiyat Değişirme

☞ **MENÜ** 1 \* "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



↓ tuşuna bir kez basın veya rakam tuşları ile 01 yazın

Fiyat Değişimini \* Tuşla

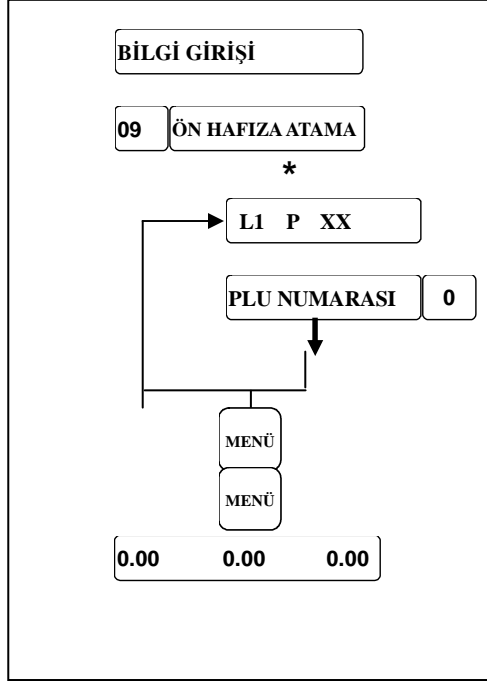
PLU No Girin (6 Haneye kadar) \*

Biri Fiyatı Girin. \*

Fiyat değişimlerine devam etmek için ↓ tuşuna basınız.

## Ön Hafıza Atama

☞ **MENÜ** **1** **\*** "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 09 yazınız. **\***

\*Belirlenen Ön Hafıza Tuşuna Basınız.  
(Shift L1 ve L2 tuşlarını **↑** tuşu ile seçiniz.)

PLU No Girin.(6 Haneye kadar)  
ÖnHafıza Atamasına devam etmek için **↓** tuşuna basınız.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna geçebilirsiniz.

### Hatırlatma :

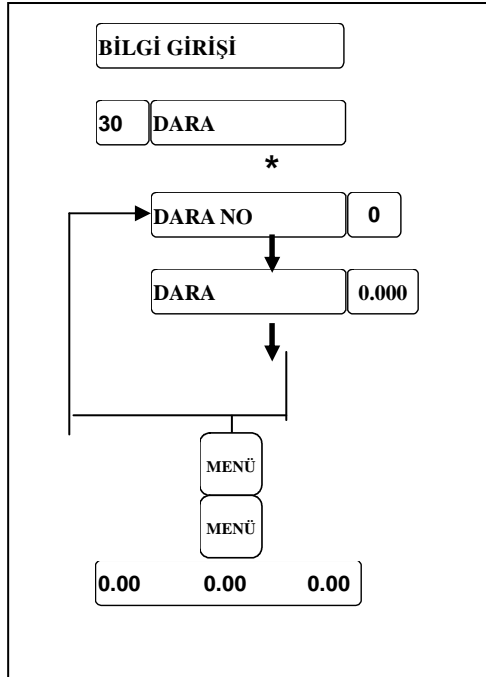
\*Bazı bPro modellerinde 140 Ön Hafıza Tuşu vardır ve L1 ve L2 tuşları ile iki ikiye ayrılmıştır. L1 1~70 ve L2 ise 71~140 arasını ifade eder.

L1 ve L2 **↑** tuşu ile seçebilirsiniz.

(Bazı modellerde Ön Hafıza Tuş adetleri farklıdır)

## Dara Girişi

☞ **MENÜ** **1** **\*** "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 30 yazınız. **\***

Dara Numarasını Girin (1-16).

Dara Ağırlığını gram olarak girin <sup>\*)</sup> veya darası alınacak kabı terazi üzerine koyun ve

**T** tuşuna basın.

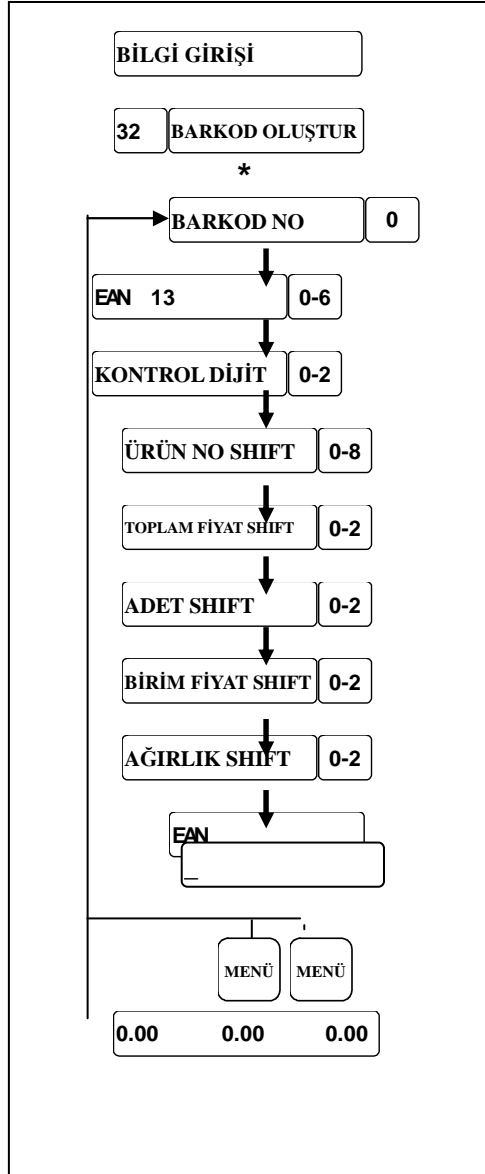
Dara işlemine devam etmek için **↓** tuşuna basınız.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna

(\*) Tartım hassasiyetini gözönünde bulundurunuz. (1g, 2g, 5g, veya 10g tartım kapasitesine göre değişir)

## Barkod Oluşturma

MENÜ 1 \* "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



### Barkod içeriklerinin açıklamaları

A = Ürün No	4 - 12 karakter
B = Toplam Fiyat	4/5/6 karakter
C = Kontrol Dijiti	1 karakter
D = Tarih	2/4/6 karakter
N = Fiş No	4 karakter
P = PLU kodu	4/5/6 karakter
Q = Ağırlık/Adet	4/5 karakter
W = rup No	2 karakter
0-9 Karakter	1 - 12 karakter

**\*NOT: Varsayılan etiket formatı olarak NO.2 barkod yüklü gönderilir. Serbest etiket formatını Bsoft programından yükleyebilirsiniz.**

Rakam tuşları ile 32 yazınız. \*

EAN numarasını girin (1-8).

Barkod Tipini Seçin

0=EAN8, 1=EAN 13, 2=ITF 25 Dar, 3=ITF 25 Geniş,  
4=EAN 128, 5=EAN 13+5, 6=UPC-A

KONTROL DİJİT durumunu seçin, 0=Normal, 1=Ters,  
2=Kontrol Dijiti yok

Barkod numarasındaki Ürün No dijiti sayısını seç

Barkod numarasındaki Toplam Fiyat dijiti sayısını seç

Barkod numarasındaki Adet dijiti sayısını seç

Barkod numarasındaki Birim Fiyat dijiti sayısını seç

Barkod numarasındaki Ağırlık dijiti sayısını seç

EAN kodunu şöyle seçebilirsiniz;

29PPPPPPQQQQ0 vs..

Yeni EAN barkod oluşturmak için tuşuna basın.

MENÜ tuşuna iki defa basarak tartım moduna

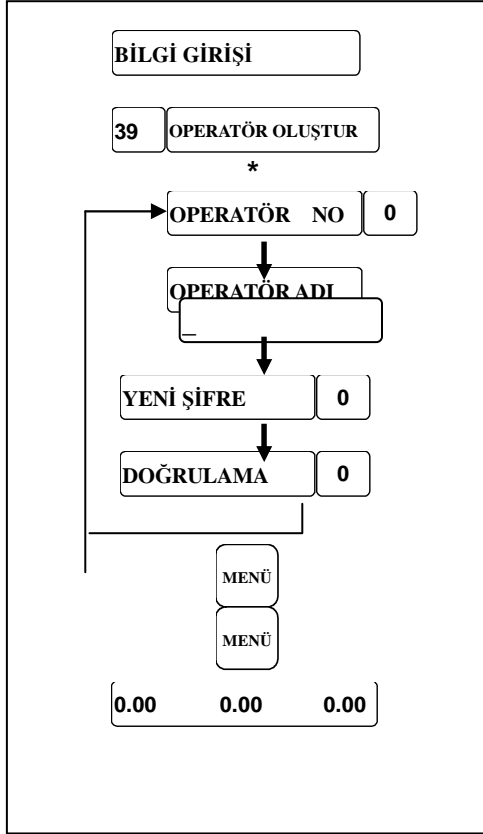
Örnek:

0AAAAAAAAA (UPC, On dijitli Ürün No)  
 2AAAAACBBBB (UPC, 5-D Ürün/Fiyat Kontrol Dijit /4-D Fiyat)  
 2AAAAA0BBBB (UPC, 5-D Ürün/Sınıf Sabitli/4-D Fiyat)  
 2AAAAABBBBB (UPC, 5-D Ürün/No Fiyat Kontrol/5-D Fiyat)  
 2AAAAACQQQQ (UPC, 5-D Ürün/Ağırlık Kontrol Dijit/4-D Ağırlık)  
 2AAAAAAQQQQ (UPC, 6-D Ürün/No Fiyat Kontrol/4-D Ağırlık)  
 2AAAAAQQQQQ (UPC, 5-D Ürün/No Fiyat Kontrol /5-D Ağırlık)  
 21AAAAABBBBB(EAN,5-D Ürün/5-D Fiyat)  
 21AAAAABBBBB(EAN, 4-D Ürün/6-D Fiyat)  
 21AAAAACBBBB(EAN,5-D Ürün/Fiyat Kontrol Dijit/4-D Fiyat)  
 21AAAAACBBBB(EAN,4-D Ürün/Fiyat Kontrol Dijit/5-D Fiyat)  
 21AAAAAQQQQQ(EAN,5-D Ürün/5-D Ağırlık)  
 21AAAAACQQQQQ(EAN,4-D Ürün/Ağırlık Kontrol Dijit/5-D Ağırlık)

## Kullanıcı Tuş Düzeni

### □ Kullanıcı İsim Girişi

☞ **MENÜ** **1** **\*** "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 39 yazınız. **\***

Operatörün (kullanıcı) belirlenen numarasını girin.

Operatörün ismini girin.

**Şayet gerekli ise Operatörün şifresini girin.**

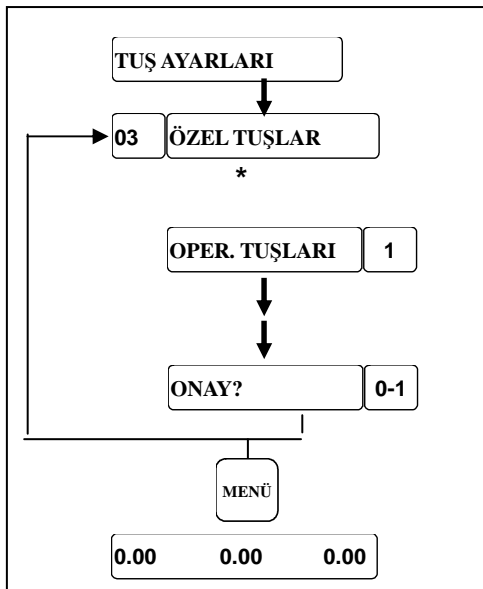
Şifre doğrulama

Yeni Operatör Bilgisi eklemek için ↓ tuşuna basın.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna geçebilirsiniz.

### □ Operatör Tuş Yetkileri

☞ **MENÜ** **3** **\*** "TUŞ AYARLARI" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 03 yazınız. **\***

Operatör Tuş No yazın. (1~4)

0=Değişikliği Kaydetme.

1=Değişikliği Kaydet.

**MENÜ** tuşuna basarak tartım moduna geçin.

### □ Bir Operatörün Giriş ve Çıkışı



V1

OPERATÖR NO	0
*	

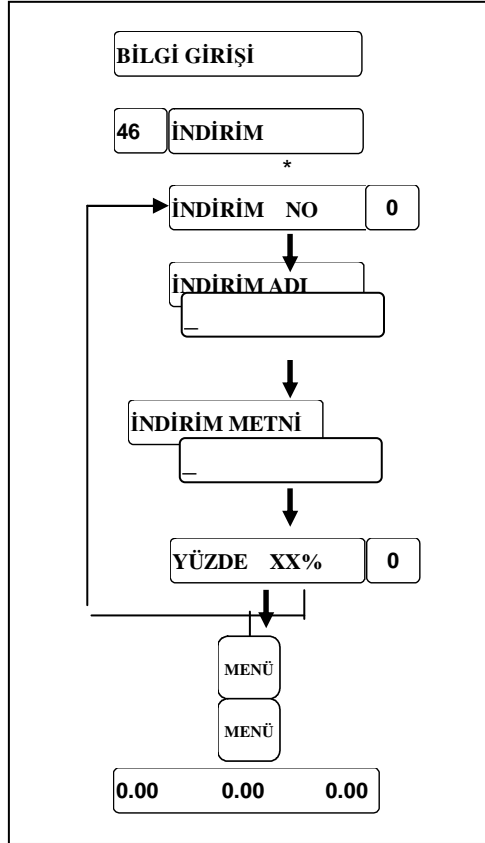
Operatör tuşuna yaklaşık 5 sn ekranda “Operatör No” gözükeneye kadar basılı tutun. Operatör Numarasını girin. Sonra GİRİŞ tuşu ile onaylayın.

## İndirim Tuş Düzeni

### □ İndirim Oranı Girme



MENÜ 1 \* “BİLGİ GİRİŞİ” menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 46 yazınız. \*

İndirim/Arttırım numarasını girin(1~9).

İndirim/Arttırım adını girin

İndirim/Arttırım metnini girin.

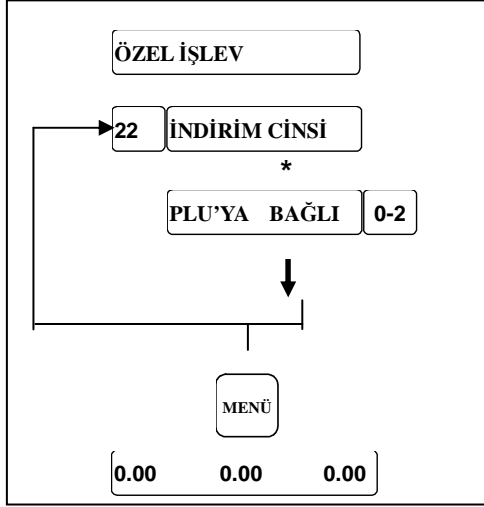
İndirim/Arttırım Oranını girin.

Yeni İndirim Bilgisi eklemek için ↓ tuşuna basın.

MENÜ tuşuna iki defa basarak tartım moduna

## İndirim Yetkilendirmesi

☞ **MENÜ** **6** **\*** "ÖZEL İŞLEV" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 22 yazınız. **\***

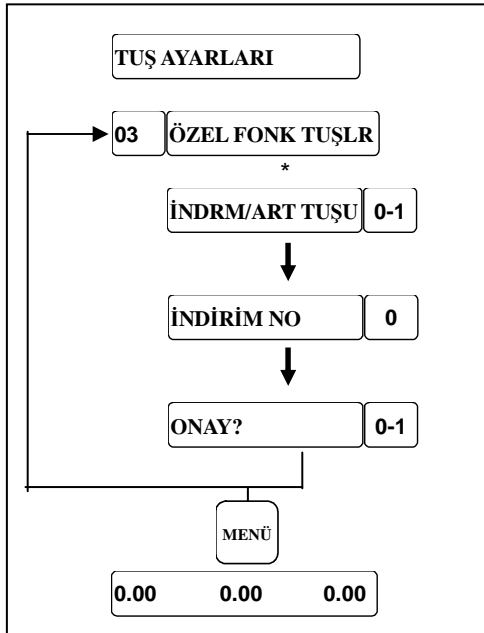
0= PLU'ya bağlı

1=Tüm PLU'larda indirim Açık, 2= Tüm PLU'larda İndirim Kapalı

**MENÜ** tuşuna basarak tartım moduna geçin.

## □ İndirim/Arttırım Tuş Oluşturması

☞ **MENÜ** **3** **\*** "TUŞ AYARLARI" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 03 yazınız. **\***

0=Arttırım/Geri İadesi mümkün değil

1= Arttırım/Geri İadesi mümkün

Arttırım/Geri İadesi numarasını girin

0=Uygulamayı Kaydetme

1=Uygulamayı Kaydet

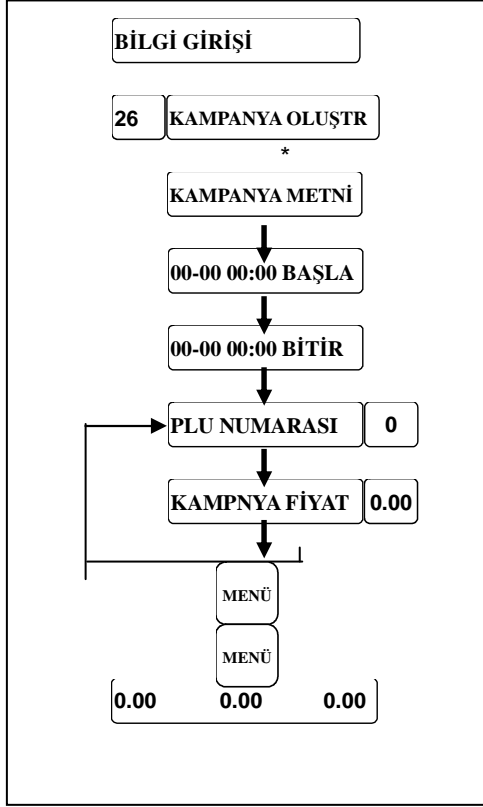
**MENÜ** tuşuna basarak tartım moduna geçin.



## Kampanya Bilgileri

### Kampanya Oluşturma

☞ **MENÜ** **1** **\*** "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın



Rakam tuşları ile 26 yazınız. **\***

Kampanya Metnini Girin.

Kampanya Başlangıç Zamanını Girin.

Kampanya Bitiş Zamanını Girin.

PLU Numarasını Girin

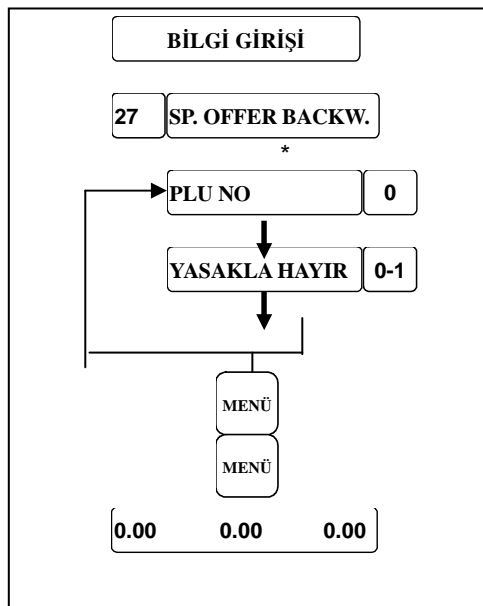
Kampanya Fiyatını Girin

Yeni Kampanya Bilgisi eklemek için ↓ tuşuna basın.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna geçebilirsiniz.

### Kampanya İptali

☞ **MENÜ** **1** **\*** "BİLGİ GİRİŞİ" menüsünü çağırın.



Rakam tuşları ile 27 yazınız.

Enter the PLU number.

0= Yasaklama yapılmıyor.

1= Bu PLU için KAMPANYA 'yı yasakla

Kampanya İptaline devam etmek için ↓ tuşuna basın.

**MENÜ** tuşuna iki defa basarak tartım moduna geçebilirsiniz

## Yazıcı Kağıdı Seçme (Fiş veya Etiket)

☞ **MENÜ** **4** **\*** "KULLANICI AYARI" menüsünü çağırın

**KULLANICI SEÇİMİ**

**02** **YENİ AYAR**

\*

**SATIŞ MODU** **0-1**

**ETİKET** **0-3**

.

.

.

**0.00** **0.00** **0.00**

Rakam tuşları ile 02 yazınız. **\***

Terazi açıldığında perakende satış veya paketleme modunun seçilmesi.

0=Satış Modu; 1=Paketleme Modu

0=Fiş; 1=Etiket;2=Etiket+Toplam Etiket,

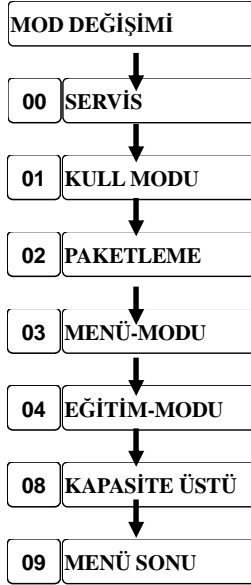
3=Toplam Etiket

Tartım Moduna gelene kadar **↓** tuşuna basın.

# Satış Modu

## Mod Değişirme

☞ **MOD** "MOD DEĞİŞİMİ" menüsünü seçin



**MOD** tuşu ile istenilen alt menüleri seçin veya ilgili ön tuşlara basın.

Servis Modunu Seç / Vazgeç

Kullanıcı Modunu Seç / Vazgeç

Paketleme Modunu Seç / Vazgeç

Menü Modunu Seç / Vazgeç

Eğitim Modunu Seç / Vazgeç

Kapasite Üstü tartım Modunu Seç / Vazgeç

**MOD** veya MENÜ tuşu ile karşılık gelen menü Devam Etmek için ↓ tuşuna, menüden çıkmak için

Servis Modu

- Tüm tartım fonksiyonları, kaydetme,

KOD Modu

- KOD fonksiyonlarını girin.

Eğitim Modu

- Satış işlemine başlamadan önce, Cihaz üzerinde öğrenmek ve deneme eğitimi alınır

- Ekranda "eğitim" yazar

Void oper. Modu

- İşlemden sonra VOID OPERATION demek fiş veya etiket yazıldı ve bu bilgi sabit bilginin içerisinde sinilecektir.

Paketleme Modu

- Süpermarketlerin paketleme bölümünde çalışır. Bu uygulamada, sadece etikette, az değişkenlikle fakat çok adetli baskı ile çalışabilirsiniz.

- Şayet ürün terazinim tartım kapasitesinin çok üstünde ise kullanıcı bu modda ürün ağırlığını ve adedini elle girebilir.

\* tuşuna basınız.

## Dara

### a) Tartılan bir daranın tanzim edilmesi (Boş bir kabın darasının alınması)

- Boş kabı cihazın üstüne koyun.
- **DARA** tuşuna basın
- İçerisine ürün konulmuş kabı tartın, sadece ürün ağırlığını göreceksiniz.
- Ürünü kefedenden aldığınızda daralı ağırlık silinecek ve terazi tekrar darayı da silerek tartım moduna dönecektir.

### b) Elle Dara Alma

Ekran Sıfır Tartım Modundayken **DARA** tuşuna basın ve elle girilecek dara değerini yazın. Sonra onaylamak için tekrar **DARA** tuşuna basın.

### c) PLU özel dara girme

Dara PLU ürüne bağlanmıştır, darayı çağırmak için ürünü seçiniz.

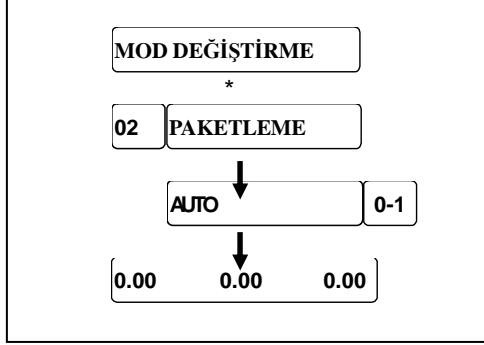
### d) Sabit Dara Atamak

- Dara alınacak kabı terazinin üzerine koyun.
- **DARA** tuşuna basın.
- Sonra **FIX** tuşuna basın.

# Paketleme

## Paketleme Modunu Seçin

☞ **MOD** tuşu ile Mod değiştirmeyi seçin.



02 nolu kodu seçin.

Paketleme Modunu Seç / Vazgeç

Yazma sistem durumunu seçin.

0=Ağırlık dengeye geldiğinde yazar

1=**YAZDIR** tuşuna basıldığında yazar.

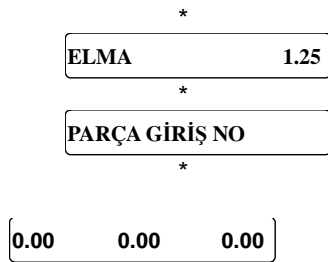
## İşlem (Prosedür)

- PLU seçiniz
- Ürünü terazi üzerine koyunuz
- Kullanıcı tuşunu kullanarak, etiket yazdırmaya başlayın (şayet menü secili ise) veya otomatik yazdırmaya başlayın (şayet AUTO seçili ise)
- Etiket alın.
- Diğer ürünü tartın.

### Sayıllarak satılan PLU ürünlerin paketleme modunda etiketlerinin yazılması.

Bu fonksiyon sadece Paketleme Modunda olabilir, sadece Otomatik-Yazdırma durumunda çalışır. Ve sadece Sayıllı PLU kullanılır.

☞ **BİR PLU NO GİRİNİZ.**



PLU çağırmadan önce, terazinin kefesini boşaltınız.

Parça Yazma Fonksiyonun aktif ediniz.

PLU fiyatını göster, birden fazla X tuşunun numarasını giriniz.

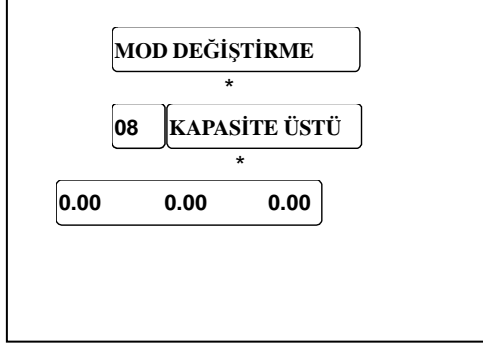
Yazılacak Miktarı Girin (max 999 adet)

Bir önceki etiket çıktıktan sonra sıradaki etiket yazılır.

NOT: İki defa M tuşuna basarak Paketleme Modu ve Servis Moduna çabucak geçebilirsiniz.

# Kapasite Üstü Satış Modu

☞ **MOD** tuşu ile Mod değiştirmeyi seçin.



The screenshot shows the scale's display with the following text:

MOD DEĞİŞTİRME  
\*  
08 KAPASİTE ÜSTÜ  
\*  
0.00 0.00 0.00

08 Nolu Kod'u seçin

Kapasite Üstü Modu girin.

Kapasite Üstü Modu girdikten sonra, kullanıcı önce çağrılacak PLU girmesi lazım, şayet parametre “ **GİRİŞ**, **\*** , Fiyat Tuş İle Girilebilmeli ayarlanmış olmalı”. Sonra **GİRİŞ**, **\*** tuşa basın, Kapasite Üstü Ağırlığı girin ve işlemi onaylayın. Şayet fiyat girişi geçici olarak yapılacaksa kullanıcı önce **GİRİŞ**, **\*** tuşa basmalıdır. Sonra geçici fiyatı girmelidir, sonra tekrar **GİRİŞ**, **\*** tuşuna basmalıdır. Bu uygulama sonunda Kapasite Üstü girilmiş ve onaylanmış olur.

## Bakım

### Termal Kağıdın Değiştirilmesi

- Terazinin sağ tarafındaki Yazıcı Mekanizmasını açın ve yazıcıyı yerinden çıkartın.
- Boş makarayı çıkartın.
- Yeşil kolu aşağı bastırın.
- Yazıcı Kafa yerinden yukarı doğru fırlayacaktır.
- Çizimde de gözüktüğü gibi yeni termal etiket/fişi yuvaya yerleştirin.,
- Doğru etikete ulaşana kadar, etiket çıktısı alın.
- Yazıcı kafaya klik sesi duyana kadar geri bastırın.
- Dışarı çıkan kağıdı yırtıp atın.
- Tartım Kafesini yerine koyun.

### Yazıcı Kafanın Temizlenmesi

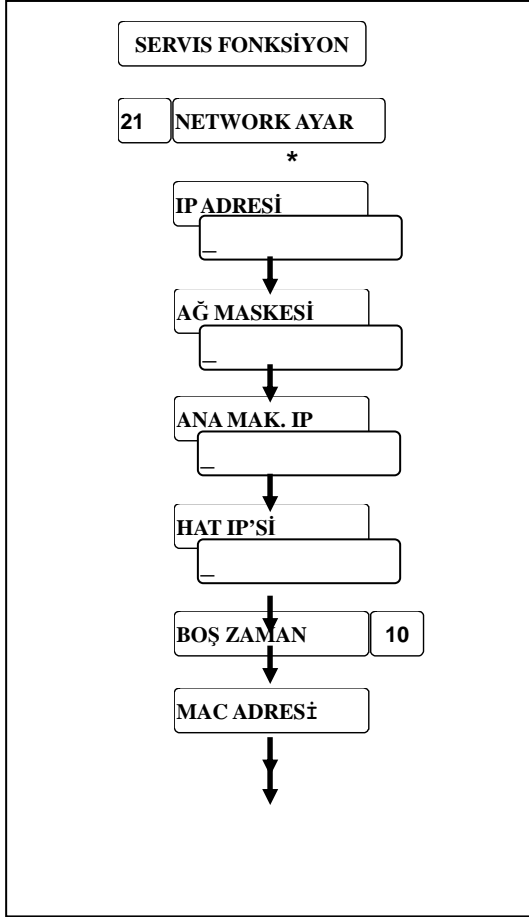
- Teraziyi kapatın.
- Terazinin sağ yanındaki yazıcı kapağını açın.
- Yazıcıyı çekerek çıkartın.
- Yeşil kolu aşağı bastırın.
- Yazıcı Kafa yerinden yukarı doğru fırlayacaktır.
- Temizleme Kaleminin başlığını çıkartın.
- Yazıcı Kafayı kalemin ıslak ucu ile temizleyin.
- Yazıcı kafaya klik sesi duyana kadar geri bastırın.
- Temizleme Kaleminin başlığını takın.
- Yazıcıyı yerine itin ve kapağı kapatın.
- Teraziyi açın.



**Yazıcı Kafayı temizlemek için sadece Temizleme Kalemi kullanın.  
Diğer temizleme maddeleri Yazıcı Kafaya zarar verebilir.**

## Ek A: Ağ (Network) Ayarları

**MENÜ** **9** **\*** "TEKNİK SERVİS" menüsünü çağırın



Kod 21 seçiniz **\***

Ağ Ayarlarına giriniz **\*** .

Terazinin IP adresini giriniz

Ağ Maskesini giriniz.

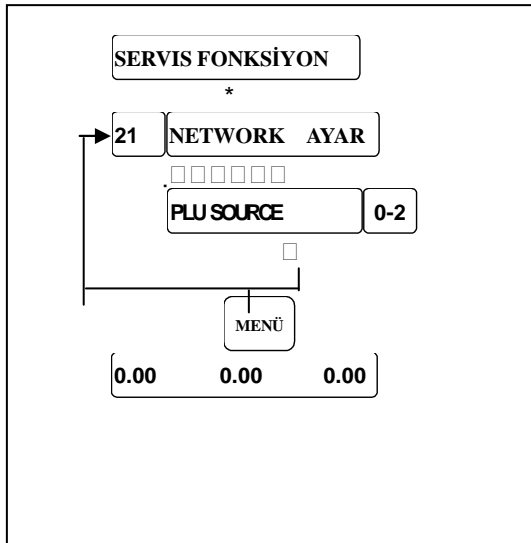
Ana Makinanın IP adresini giriniz (gerekli ise)

Hat (Route) IP adresini giriniz (gerekli ise)

Boş Zamanı girin (10 ugun)

Ayarların bitmesinden sonra, gerekli ise PLU KAYNAĞINI da seçebilirsiniz. Uygulama aşağıdaki gibidir;

**MENÜ** **9** **\*** "TEKNİK SERVİS" menüsünü çağırın



Kod 21 seçiniz.

0=PLU 'yu AĞ TERAZİSİ 'den al

1=PLU'yu AĞ(NETWORK) al

2= Önce AĞ ' dan sonra AĞ TERAZİSİN' den al

Çıkmak için **MENÜ** tuşuna basın.



## Ek B: Hata ve Uyarı Mesajları

DEĞER ÇOK BÜYÜK---Girilen Değer Çok Büyük

DEĞER ÇOK KÜÇÜK---Girilen Değer Çok Küçük

DEĞER FAZLA---Girilen Değer Limit Dışında

YANLIŞ KOD.---Kod değeri yanlış girilmiş.

TUŞ FONKSİYONU YOK ---Tuşun Herhangi Bir Fonksiyonu Yok.

TUŞ KİLİTLİ---Tuş gözükmüyor. TUŞ AYARLARINI kontrol edin.

PLU BULUNAMADI---Girilen PLU Numarası mevcut değil.

GRUP NO BULUNAMADI--- Girilen Grup Numarası mevcut değil.

KULL. BULUNAMADI ---Girilen Kullanıcı mevcut değil.

ETİKET BULUNAMADI ---Girilen Etiket mevcut değil.

PLU NO VAR---Var olan bir PLU içerisine PLU kopyalyorsunuz.

ETİKET NO VAR---Var olan bir etiket formatını no içine yeni bir etiket formatı kopyalyorsunuz.

İNDİRİM YAPILAMAZ.--- Bu PLU indirim yapılmasına izin verilmemiş. PLU indirim Ayarlarını kontrol edin veya bu PLU Kampanya Kapsamındadır.

EK İŞLEM KAYDEDİLEMEDİ---Ek İşlem kaydedilemedi.

AĞIRLIK SABİT DEĞİL---Ağırlık sabit/dengeli değil.

GRUP NO SİLİNEMEZ---Bu grup hareket gören bilgi içeriyor ve silinemez.

KULL SİLİNEMEZ--- Bu kullanıcının işlem bilgisi mevcut ve silinemez.

HAFIZA DOLU---Hafıza Dolu.

TEKRAR TARTIN--- Bir ürünü ikinci defa kaydetmeye çalışıyorsunuz. Kefede ki ürünü alın ve yeni bir ürü koyun.

YANLIŞ ETİKET--- Kullanılan etiket ile ayarlanan etiket uyuşmuyor.

ETİKET YAZILDI LABEL MOVED---Step motoru veya geri sarım motoru düzgün çalışmıyor.

KAĞIT MEKAN DEĞİŞTİRİN---Etiket Yuvası yüklenilmemiş veya etiket yuvası boş.

ETİKETİ ALIN--- Mevcut etiketi, yeni yazılacak olandan önce alın.

BOŞ KULL TUŞU YOK---Tüm kullanıcı tuşları kullanılıyor.

FİŞ YAZ ---Çıkmadan önce müşteri fişini yazdırın.

AÇIK MÜŞT. FİŞİ---Satışı olan bir kullanıcıyı silmeye çalışıyorsunuz.

KULL GİRİŞ YAPAMADI ---Kullanıcı aktif kullanıcı olarak atanamadı

ÖDEME ÇOK AZ---Ödeme Toplam Borçtan az.

DARA ÇOK BÜYÜK---Girilen dara çok büyük.

PLU DARASI AÇIK--- PLU darası girmek için izin verilmiyor.

KEFEYE ÜRÜN KOYUN ---Ağırlık çok küçük ve sifıra çok yakın.

SIFIR YAKALANAMIYOR ---Ağırlık çok büyük ve sıfır alanına güç verilemiyor.

AĞRILIK ÇOK AZ--- Ağırlık etiket yazmak için çok küçük.

HATA TESPİTİ-SENSÖR---Etiket alım sensörü doğru çalışmıyor.

HATA POS\_SENSÖR---Etiket arasındaki boşluğu gören sensör doğru çalışmıyor.

HATA ARAYÜZ---Seri port doğru çalışmıyor.

- Hata Mesajları

Aşağıda olabilecek hata mesajları listelenmiştir. Hata mesajı ekranda gözükürse, terazi öncelikle kapatılıp tekrar açılacak. Şayet hata mesajı ekranda gözükmeye devam ederse;

Üç tip hata mesaj türü vardır::

Hata Durumu 1:

Dikkat! Dikkatten sonra terazi kullanılabilir.

Hata Durumu 2:

"MENÜ" tuşuna basın. MENÜ modülünde değişim yapın .Normal tartım moduna geri dönün.

Hata Durumu 3:

"MENÜ" tuşuna basın ve SERVİS FONKSİYONU menüsüne girin. Normal tartım durumuna geri geldiğinizde terazi RESET'lenecektir.

HATA MESAJLARI	SEBEP	DURUMU	ÇÖZÜM
HATA 300 YAZICI	Yazıcı mekanizması bozuk	2	Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 301 YAZICI	Yazıcı mekanizması bozuk	2	1 Yazılımı yeniden kurun 2 Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 307 YAZICI	Yazıcı Kafası bozuk	2	1 Yazıcı Kafayı değiştirin 2 Yazıcı Dön. kayışını değiştirin. 3 Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 308 YAZICI	Yazıcı mekanizması bozuk	1	Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 310 YAZICI	Yazıcı mekanizması bozuk	2	Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 101 AP	Gerçek Zaman Saati bozuk	1	Ana Kart PCB değiştirin.
HATA 400 CELL	Load Cell bozuk	-	1 Ana Kart PCB değiştirin. 2 Load Cell değiştirin.
HATA 401 CELL	Load Cell bozuk	-	1 Tekrar kalibre edin. 2 Ana Kart PCB değiştirin. 3 Load Cell değiştirin.
HATA 200 VERİTABANI	Veri Bankası hatası	3	RAM resetleyin.
HATA 201 XX VERİTABANI	XX Bilgi hatası	2	1 RAM resetleyin. 2 XX Bilgisini silin
HATA 202 XX VERİTABANI	XX Bilgi hatası	2	1 RAM resetleyin. 2 XX Bilgisini silin
HATA 203 YY VERİTABANI	YY Bilgi Hatası	2	1 RAM resetleyin. 2 YY Ayarlayın.
HATA 205 VERİTABANI	Veri Bankası hatası	3	RAM resetleyin.

## XX Anlamı

01 Kullanıcı	07 Grup Bilgisi
02 Fiş Bilgisi	13 Etiket Bilgisi
03 Zaman Toplam Bilgisi	15 Zaman Metin Bilgisi
04 Metin Bilgisi	21 PLU Etiket Bilgisi
05 Barkod Bilgisi	23 Market Adresi
06 Dara Bilgisi	24 PLU Bilgisi

## YY Anlamı

01 Kullanıcı Düzeni	04 Şifre Düzeni
03 Tuş Takımı Düzeni	

## Ek C: Font Tablosu

Font No.	Font Tipi	mm yükseklik	Satır / Karakter
1	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNnOoPp	1.9	36
2	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNnOoPp	2.4	36
3	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNnOoPp	2.9	36
4	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNnOoPp	3.7	36
5	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLlMmNnOoPp	4.8	36
6	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLl	3.2	27
7	AaBbCcDdEeFfGgHhIiJjKkLl	6.4	27
8	AaBbCcDdEeFfGgHh	2.4	18
9	AaBbCcDdEeFfGgHh	2.9	18
10	AaBbCcDdEeFfGgHh	3.7	18
11	AaBbCcDdEeFfGgHh	4.8	18
12	AaBbCcDdEeFfGgHh	4.8	18
13	AaBbCcDdEeFfGgHh	9.6	18
14	AaBbCcDdEeFf	3.2	13
15	AaBbCcDdEeFf	6.4	13
16	AaBbCcDdEe	2.9	11
17	AaBbCcDdEe	3.7	11
18	AaBbCcDdEe	4.8	11
19	AaBbCcDd	4.8	9
20	AaBbCcDd	9.6	9

## Ek D: Pil İmhası



### **İmha Etme**

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar (WEEE) üzerine, 2002/96 EC Avrupa Direktiflerine göre, bu tip cihazlar iç atıklarla birlikte imha edilemeyebilir.

Bu işlem zaten AB dışındaki ülkelerde kendi ulusal mevzuatına göre uygulanmaktadır.

Lütfen bu ürünün imhasını ilgili yerel yönetmeliklere uygun olarak atık elektrikli ve elektronik ekipmanların ayrı toplanmasıyla gerçekleştirin.

PCB üzerinde yeralan pillerin imhası için, lütfen pilleri profesyonel servis yetkilisine ulaştırınız. Konuyla ilgili herhangi bir sorunuzda, lütfen ilgili makamlarla yada cihazı satın aldığınız yetkili bayiyle irtibata geçiniz. Eğer bu imha gerçekleştiyse, (örneğin daha çok özel veya ticari endüstriyel kullanımlarda) bu yönetmelik zaten geçmiş demektir. Çevrenin korunması için gösterdiğiniz katkılarınızdan dolayı teşekkür ederiz.

### **Pil İmhası**

Piller ağır metal içerdikleri için normal atıklarla imha edilemezler. Çevre için tehlikeli olan maddelerin bertarafı için lütfen yerel düzenlemeleri izleyelim.

## Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.

Legal Metrology

### Important notice for verified weighing instruments



Weighing Instruments verified at the place of manufacture bear the preceding mark on the packing label and a green "M" sticker on the descriptive plate. They may be set to work immediately.



Weighing Instruments which are verified in two steps have no green "M" on the descriptive plate and bear the preceding identification mark on the packing label. The second step of the verification must be carried out by the approved Mettler-Toledo service or by the W&M authorities. Please contact your Mettler-Toledo organization.

The first step of the verification has been carried out at the manufacturing plant. It comprises all tests according to EN 45501-8.2.2.

If national regulations in individual countries limit the period of validity of the certification, the operator of such a scale is himself responsible for its timely re-certification.

### Wichtiger Vermerk für geeichte Waagen in EU-Ländern



Werksgeeichte Waagen tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetkett und einen grünen "M"-Kleber auf dem Eichschild. Sie dürfen sofort in Betrieb genommen werden.



Waagen, die in zwei Schritten geeicht werden und kein grünes "M" auf dem Eichschild haben, tragen vorstehendes Kennzeichen auf dem Packetkett. Der zweite Schritt der Eichung ist durch den behördlich anerkannten Mettler-Toledo Service oder durch den Eichbeamten durchzuführen. Bitte nehmen Sie mit dem Mettler-Toledo Kundendienst Kontakt auf.

Der erste Schritt der Eichung wurde im Herstellerwerk durchgeführt. Er umfasst alle Prüfungen gemäss EN45501-8.2.2.

Sofern gemäss den nationalen Vorschriften in den einzelnen Staaten die Gültigkeitsdauer der Eichung beschränkt ist, ist der Betreiber einer solchen Waage für die rechtzeitige Nacheichung Selbst verantwortlich.

### Remarque importante pour les instruments de pesage vérifiées dans les pays membre de l'Union Européenne



Les instruments de pesage vérifiés en usine portent l'identification ci-contre sur leur emballage et un autocollant "M" vert sur la plaque d'identification. Ils peuvent être utilisés après leur installation.



Les instruments de pesage vérifiés en deux étapes portent l'identification ci-contre sur leur emballage et n'ont pas d'autocollant "M" vert sur la plaque d'identification. La seconde étape de la vérification doit être effectuée par le service technique Mettler-Toledo autorisé responsables. Veuillez s.v.p. contacter le service technique Mettler-Toledo.

La première étape de la vérification a été effectuée en usine. Cela comprend tous les essais suivant la norme EN45501-8.2.2.

Dans la mesure où la durée de la vérification est limitée en fonction des prescriptions nationales dans les différents pays, l'utilisateur d'une telle balance est lui-même responsable de la vérification ultérieure dans les délais.

### Nota importante para básculas verificadas en países de la UE



Las balanzas verificadas en origen llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje y con la etiqueta "M" sobre fondo verde en la placa de características pueden ser utilizadas inmediatamente.



Balanzas cuya verificación se realiza en dos fases llevan esta indicación en la etiqueta del embalaje (ninguna etiqueta "M" verde en la placa de características). La segunda fase de la verificación debe ser realizada por personal Mettler-Toledo acreditado, o por la autoridad competente. Rogamos contacten con el Servicio Técnico de Mettler-Toledo.

La primera fase de la verificación ha sido realizada en origen. Incluye todos los ensayos según lo norma EN45501-8.2.2.

Si el plazo de validez de la verificación está limitado por las normas nacionales de cada estado, el usuario será responsable de las verificaciones posteriores reglamentarias de su balanza.

### Nota importante per la balance approvate nei paesi UE



Le balance verificate in fabbrica portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo e con il sigillo "M" su stando verde sulla targhetta metrological possono essere messe in uso immediatamente.



Le balance che vengono verificate in due fasi, portano questo contrassegno sull'etichetta dell'imballo e non portano il sigillo "M" sulla targhetta metrological. La seconda fase della verifica dev'essere eseguita dal servizio assistenza Mettler-Toledo autorizzato, oppure dalla autorità competente. Prego contattate il vostro servizio assistenza Mettler-Toledo.

La prima fase della verifica è stata eseguita dal produttore e comprende tutte le prove previste dalla norma EN 45501-8.2.2.

Se la durata di validità della verifica è limitata in accordo con le prescrizioni nazionali vigenti nei singoli paesi, l'utilizzatore stesso di una bilancia di tale tipo sarà responsabile dell'esecuzione, entro le date di scadenza previste, delle verifiche periodiche.

**Mettler-Toledo (ChangZhou) Measurement Technology Ltd.**  
Legal Metrology**Önemli Bildiri onaylı tartı aletleri için**

Tartı aletleri üreticinin yerinde onaylandığında paket etiketinde yer alan önceki işaretler ve uygun yerde yeşil "M" etiketi olmalıdır.



İki adımda onaylanan tartı aletlerinde yeşil "M" uygun yerde yoktur ve paket etiketindeki önceki işaretlere göre kalibre edilir. Onaylamada ikinci adım Mettler Toledo servis onayıyla gerçekleştirilmek zorundadır veya doğrulama memur tarafından yapılır. Lütfen Mettler Toledo teknik servisiyle irtibata geçiniz.

Onaylama da birinci adım ise Fabrikada gerçekleşmektedir. Bu EN 45501-82.2'ye dayalı bütün testleri kapsamaktadır. Eğer farklı ülkelerde ki ulusal yönetmelik doğrulamanın geçerlilik süresini sınırlamazsa, işletmeci böyle bir teraziyi kendi sorumluluğunda vakti geldiğinde doğrulayabilecektir.

**İTHALATÇI FİRMA**

Eray Teknoloji San. ve Tic. A.Ş.

Cemal Gürsel Cad. No: 41

Cebeci / Ankara / TÜRKİYE

0312 444 85 85

[www.eray.com.tr](http://www.eray.com.tr)

METTLER TOLEDO

1900 Polaris Parkway

Columbus, Ohio 43240

P/N: 72236369 (06.10) 01

METTLER TOLEDO

Mettler-Toledo, Inc. tescilli markasıdır.

2000 Mettler-Toledo, Inc.

72236369